



**HEDI**<sup>®</sup>  
Ihr sicherer Anschluss.



# Mode d'emploi

## Generation 7 Champion - Tambours de câbles d'appareils



GENERATION  
CHAMPION



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Septembre 2024

**HEDI GmbH**

Elektro- und Gerätebau  
Schöneggweg 17



DE – 87727 Babenhausen  
Tél. : +49 (0) 8333 / 9211-0  
Fax. : +49 (0) 8333 / 9211-75

E-mail : [info@hedi.de](mailto:info@hedi.de)  
[www.hedi.de/en](http://www.hedi.de/en)

## Informations générales

Dimensions (L x P x H)	305 x 240 x 415 mm
Diamètre du tambour de câble	290 mm
Poids	2,50 kg – 10,40 kg
Classe de protection	I
Indice de protection	IP54
Normes	DIN EN 61242 AFPS GS 2014:01 PAK DIN EN 0620-1 DGUV-I 203-006 konform
Tension de fonctionnement	L/N/PE 230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale (câble de connexion maximale autorisé)	1.100 watts (enroulé) 3.500 watts (déroulé)
Température de conception	- 25°C ... + 40°C
Sécurité des enfants	non
Protection contre la surchauffe	oui (1 pôle)
Type de câble	H07RN-F – H07BQ-F – AT-N07V3V3-F
Longueur de câble	25 m – max. 50 m
Sections de câble	1,5 mm <sup>2</sup> – 2,5 mm <sup>2</sup>
Couleurs de câble	noir – rouge – orange – jaune – vert – bleu
Garantie du fabricant	3 ans



## Generation 7 Champion

Tambour de câble d'appareil entièrement en plastique pour une utilisation professionnelle

Pays d'origine : DE

Mode d'emploi (Français)

### **Important !**

***Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour pouvoir s'y référer ultérieurement !***

## **1. Informations générales**

Au moment de la livraison, le produit est conforme à l'état de la technique, aux normes pertinentes en vigueur et à la législation d'harmonisation applicable.

## **2. Contenu de la livraison**

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier que la livraison est complète et que toutes les pièces sont en parfait état.

- 1x Tambour de câble d'appareil prête à l'emploi
- 1x Guide de câble (ill. 1)
- 1x Etiquette en carton



## **3. Que signifient ces symboles ?**

-  Danger ! A respecter absolument
-  Consignes de sécurité importantes
-  Remarques générales



**IP54** : Protection totale contre les contacts accidentels et les dépôts de poussière ; protégé contre les projections d'eau



Fabriqué en Allemagne



Testé par le fabricant, il répond à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de protection de la santé et de protection de l'environnement. La déclaration de conformité CE est disponible sur demande auprès du fabricant.



La protection contre les chocs électriques est basée sur l'isolation de base et la connexion de toutes les parties métalliques accessibles au conducteur de protection (classe de protection I).



La bague collectrice vous permet de laisser les appareils branchés sur le tambour de câble pendant que vous déroulez le tambour. Grâce à une construction spéciale, l'insert de prise ne tourne pas avec le câble (insert de prise fixe). **Les tambours vides sont exclus.**



Conforme à la norme actuelle DGUV Information 203-006 (anciennement BGI 608 - valable uniquement en Allemagne). **Les tambours de câbles d'appareil avec un câble AT-N07V3V3-F ainsi que les tambours vides sont exclus.**



Garantie 3 ans



Avec prise de courant à contact de protection



Câble blindé HEDI PLUS H07BQ-F dans les couleurs orange, jaune, vert et bleu avec possibilité d'impression sur le câble



Câble blindé HEDI AT-N07V3V3-F avec possibilité d'impression sur le câble



Inclinaison de 7 degrés pour un meilleur écoulement de l'eau, une stabilité accrue et une meilleure visibilité de l'insert de prise.



Protégé contre les projections d'eau



Zones d'atelier, de stockage et de fabrication soumises à une fortes influences mécaniques et thermiques sur le matériel électrique utilisé.



Utilisation dans des conditions difficiles



Ne pas jeter avec les autres déchets. En fin de vie, le tambour de câble d'appareil doit être recyclé.

#### 4. Informations importantes sur la sécurité

 Les câbles de connexion maximales autorisées (voir Informations générales – tableaux) ne doivent pas être dépassées. Toute autre utilisation peut entraîner l'endommagement du produit. En outre, cela peut entraîner des risques tels que court-circuit, incendie, choc électrique, etc.

 Le produit ne doit pas être modifié, manipulé ou ouvert. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'infraction, ainsi qu'en cas de dommages matériels ou corporels causés par le non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité. Toute garantie et tout droit à la garantie expirent.

 Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures.

 Seule une prise secteur alimentée par un réseau d'alimentation correctement installé/construit peut être utilisée comme source de courant. N'essayez jamais d'utiliser le produit sur d'autres sources de tension.

 Ne branchez jamais plusieurs appareils l'un derrière l'autre ou ne les utilisez pas de manière recouverte.

 Le produit ne doit jamais être manipulé avec les mains mouillées, ce qui inclut le fait de le brancher et de le débrancher.

 Le tambour de câble d'appareil est protégé contre les projections d'eau. Ne plongez pas le produit ou ses composants dans l'eau ou dans d'autres liquides. **Risque d'explosion et d'incendie !**

 N'utilisez que les accessoires fournis avec ce produit.

 Le tambour de câble d'appareil ne doit pas être utilisé et chargé de manière abusive (par ex. pour servir de marchepied ou de support à d'autres objets). Débranchez toujours tous les consommateurs du tambour de câble d'appareil pour l'enrouler et le dérouler (à l'exception de la variante à bague collectrice).

 Empêchez toute manipulation inappropriée avec/sur le produit, comme l'introduction de corps étrangers.





- ⚠ Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le sortir de la prise, utilisez toujours les surfaces de préhension prévues à cet effet sur la fiche.
- ⚠ L'utilisation du produit dans des conditions ambiantes qui ne correspondent pas à l'indice de protection IP54 ou qui ne sont pas défavorables en termes de poussière, de vibrations, de sollicitation mécanique, de chaleur, de vapeurs, de gaz inflammables, de solvants ou de froid, n'est pas autorisée. L'exposition directe au soleil doit également être évitée, car elle peut entraîner un échauffement inadmissible ou la formation d'eau de condensation.
- ⚠ L'indice de protection IP54 n'est garanti que si le couvercle est fermé ou si la fiche est complémentaire (par ex. pas de protection IP54 si la fiche européenne est enfichée).
- ⚠ Le produit ne doit être utilisé que dans les positions d'utilisation prescrites.



- ⚠ Les marquages, inscriptions et plaques signalétiques ne doivent pas être modifiés, enlevés ou rendus méconnaissables.
- ⚠ Manipulez le produit avec précaution. Évitez les chocs, les coups ou les chutes, même de faible hauteur.
- ⚠ Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants et doivent être rangés et utilisés hors de portée des enfants.
- ⚠ Ne laissez jamais traîner du matériel d'emballage sans y prêter attention. Les films plastiques, etc. peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants. **Risque d'étouffement et d'empoisonnement !**
- ⚠ Si vous constatez un défaut, débranchez immédiatement le produit du secteur et faites-le contrôler par le fabricant ou par un spécialiste/une entreprise qualifié(e). Le produit ne doit plus être utilisé pendant ce temps. Tous les travaux d'équipement, de raccordement et d'installation doivent être effectués par un spécialiste ou une entreprise qualifiée.
- ⚠ Dans les établissements commerciaux, les prescriptions de prévention des accidents de l'Association des caisses professionnelles d'assurances sociales concernant les installations et le matériel électriques doivent être respectées.
- ⚠ Tous les travaux de réparation et le remplacement d'un câble flexible extérieur endommagé doivent être effectués exclusivement par le fabricant, son représentant de service ou un spécialiste qualifié comparable, afin d'éviter tout danger. Les prescriptions et dispositions nationales du pays dans lequel le produit est utilisé sont applicables. Il convient d'utiliser des outils et des équipements de protection individuelle appropriés. Les cinq règles de sécurité suivantes doivent toujours être respectées.



## 5 règles de sécurité

Avant de commencer le travail :

- Déconnecter
- Sécuriser contre la remise en marche
- Déterminer l'absence de tension
- Mettre à la terre et court-circuiter
- Recouvrir ou délimiter les parties voisines sous tension

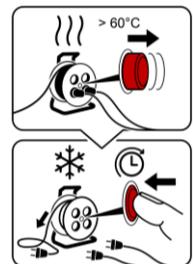


Tout droit de garantie, de garantie et de responsabilité est annulé pour les produits qui ne sont pas installés ou mis en service correctement.

## 5. Utilisation

- Le tambour de câble d'appareil sert de rallonge (multiple) pour avoir du courant électrique dans les endroits où il n'y a pas de prise de courant.
- Pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur, **les tambours vides sont exclus.**
- La *Generation 7 Champion* est un tambour de câble d'appareil entièrement en plastique. Avec le câble en caoutchouc néoprène H07RN-F ou le câble blindé HEDI PLUS H07BQ-F, le tambour de câble d'appareil est autorisé pour une utilisation permanente à l'extérieur, ainsi que sur les chantiers de construction et de montage, et conforme aux directives de la DGUV-I 203-006 (anciennement BGI 608) ainsi que de la DGUV-I 203-005 (anciennement BGI 600).
- Boîtier extrêmement résistant aux chocs et aux coups, fabriqué dans un matériau entièrement en plastique de qualité supérieure.
- Le tambour de câble d'appareil dispose d'un arrêt de sécurité en cas de surcharge/surchauffe. Il est équipé d'un disjoncteur thermique qui se déclenche à 56°C (+5°C) au cœur du tambour.

1. Débrancher le tambour de câble d'appareil
2. Débrancher tous les consommateurs
3. Dérouler complètement le tambour de câble d'appareil
4. Laisser le tambour de câble d'appareil refroidir complètement
5. Rebrancher le tambour de câble d'appareil
6. Appuyer sur le bouton rouge (voir illustration)





- Un bouton d'arrêt de rotation se trouve à l'arrière du produit pour bloquer le corps du tambour (voir illustration).
- Des trous à l'arrière permettent un montage mural facile (voir illustration).
- Poignée de transport ergonomique nouvellement développée avec un revêtement unique Soft-Touch à 2 composants pour un meilleur confort de transport. La disposition horizontale de la poignée assure une position ergonomique de la main lors du portage.
- Grande poignée rotative avec un Soft-Touch unique et maniable à 2 composants et une fonction pliable. Permet une utilisation individuelle à droite et à gauche lors de l'enroulement et du déroulement du câble.
- Grâce à l'inclinaison de 7 degrés, le tambour a plus d'espace au sol et une meilleure vue sur l'insert de prise. Le déplacement du centre de gravité garantit un port agréable, car il évite les chocs gênants contre les jambes.



## 6. Pièces de rechange

Nous vous prions de demander les pièces de rechange nécessaires directement au fabricant (coordonnées de contact voir page 2) ou de votre revendeur spécialisé. **Par exemple :**



tambour vide  
numéro d'article : G7000



support et guide de câble



poignée de transport



## 7. Mise en service et utilisation

### Général

- Lors de chaque mise en service, veillez à ce que le câble de raccordement au réseau ne soit pas écrasé ou endommagé par des arêtes vives.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tambour de câble d'appareil et ses composants ne sont pas endommagés, qu'ils ne présentent pas de grosses salissures ou de dommages, notamment au niveau du câble. En cas d'anomalies ou de dommages, le produit ne doit en aucun cas être mis en service. Dans ce cas, adressez-vous à un électricien spécialisé ou à l'adresse du fabricant indiquée ci-dessus.
- Dès que vous branchez la fiche du tambour de câble d'appareil dans une prise de courant correcte (avec conducteur de protection), les prises du tambour de câble d'appareil fournissent la tension nécessaire à l'alimentation des consommateurs. Vous pouvez alors brancher vos consommateurs de la bonne catégorie de puissance (voir Informations générales – tableaux).
- Poignée de transport, poignée rotative, guide de câble et bouton d'arrêt de rotation



poignée de transport



poignée rotative



guide de câble



bouton d'arrêt  
de rotation

### Tambours vides

- Lors de l'achat de tambours vides, seul un câble conforme aux spécifications (voir Informations générales – tableaux) et certifié selon les normes de câbles en vigueur peut être utilisé pour l'équipement. Tous les serre-câbles et les bornes doivent être bien serrés et fixés afin de garantir un fonctionnement propre et le respect de l'indice de protection et du serre-câble. Le passe-câble, qui empêche l'eau de pénétrer à l'intérieur, doit également être monté proprement dans la position prévue à cet effet. Seul un modèle certifié selon la norme DIN VDE 0620-1 peut être utilisé comme fiche.



- Lors du raccordement du câble, il faut veiller à ce que les conducteurs L1/L2/L3 et N soient raccordés aux bornes par le chemin le plus court possible, et que le conducteur de protection soit au moins 12 mm plus long que les conducteurs sous tension.
- Après l'installation et avant la première utilisation des tambours vides, un spécialiste qualifié doit vérifier le bon fonctionnement du produit.

## **8. Maintenance et réparation**

- ⚠ Le produit doit être entretenu à intervalles réguliers conformément aux dispositions légales et réglementaires nationales du pays dans lequel il est utilisé et en fonction de l'utilisation concrète, et il faut vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- ⚠ Un contrôle visuel des dommages devrait être effectué avant chaque utilisation.
- ⚠ Le contrôle DGUV V3 doit être effectué par un professionnel qualifié au moins à des intervalles annuels.
- ⚠ Le nettoyage fait également partie de l'entretien régulier. Nous recommandons de le nettoyer avec un chiffon propre et sec. Pour le nettoyage, débranchez dans tous les cas le produit du secteur. Si des produits de nettoyage sont utilisés, l'utilisateur doit s'assurer au préalable de la compatibilité des produits utilisés en se référant au tableau 1 ou consultant le fabricant. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques, car ils pourraient attaquer les matériaux du produit et en altérer le fonctionnement.

**Tableau 1 : Corps de tambour**

	Très bien résistant	Bien résistant	Partiellement résistant	Non résistant
Acides puissants			X	
Alcalis puissants	X			
Alcool	X			
Carburant			X	
Huile minérale		X		



## Pied de tambour

	Très bien résistant	Bien résistant	Partiellement résistant	Non résistant
Acides puissants				X
Alcalis puissants		X		
Alcool		X		
Carburant	X			
Huile minérale	X			

-  Tous les travaux de réparation doivent être effectués par le fabricant ou par un spécialiste qualifié.
-  Seules les pièces d'origine du fabricant peuvent être utilisées en remplacement.
-  Lors de travaux de réparation, il faut respecter les consignes de mise en service de ce mode d'emploi.

## 9. Élimination

- Si le produit est mis hors service, il doit être démonté pour être éliminé. Pour ce faire, les **"5 règles de sécurité"** doivent être respectées.
- Lors de l'élimination des pièces détachées (aussi bien lors de la mise hors service que pour les pièces de rechange), les réglementations et dispositions légales nationales en vigueur dans le pays d'utilisation doivent être respectées.
- Les appareils électriques et électroniques qui tombent sous le coup de la loi "ElektroG" portent le marquage ci-contre et ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels, mais peuvent être déposés gratuitement dans les points de collecte communaux, par exemple dans les centres de recyclage.



Si vous avez d'autres questions auxquelles ce mode d'emploi ne répond pas, contactez soit directement le fabricant (voir coordonnées), soit un spécialiste qualifié ou un atelier spécialisé, soit notre page FAQ.

[www.hedi.de/en/faq/](http://www.hedi.de/en/faq/)